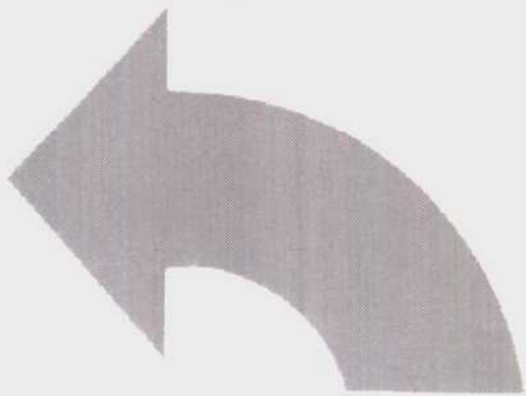




西班牙

GRANADA



格拉纳达 市区地图



西班牙国家旅游局
Ministerio de Economía y Hacienda
Secretaría de Estado de Comercio, Turismo y PYME
Printed in Korea March 1999

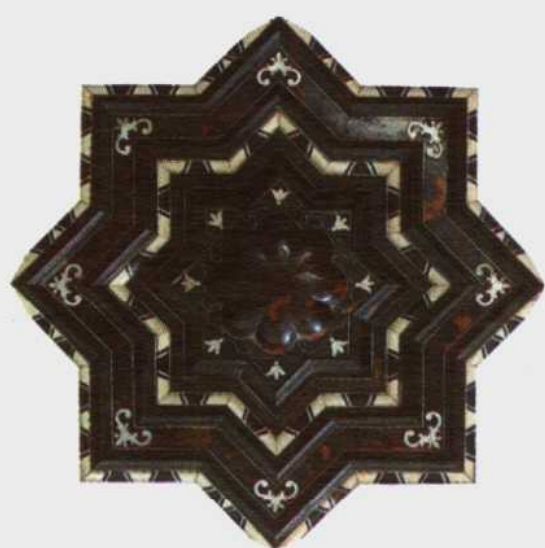


1st edition

格拉纳达

目录

2	简介
4	如何抵达本城市
5	落脚处
5	有用的小提示
6	城市观光建议行程
25	博物馆和艺术中心
28	展览中心
29	文化活动
30	体育活动
31	公园和花园
32	餐饮
34	购物
35	夜生活
35	节日和庆祝活动
36	贸易展
36	城市漫游
37	常用地址
37	邮局和电话
37	紧急救援服务
38	市郊短程旅行
45	观光资讯
46	省区地图
48	市区地图标示检索



格拉纳达

简介

格拉纳达是与其同名之格拉纳达省的首府，位于安达露西亚省东部。以地理景观多变著称的格拉纳达省，拥有气候温暖的海岸区、广阔肥沃的黑尼尔平原(Genil plain)、以及凉爽的高山区，伊比利半岛的最高峰——海拔3,481公尺之木尔哈圣峰(Mulhacén)即座落其中。格拉纳达市位于内伐达山脉(Sierra Nevada)山脚下达罗河(Darro River)和黑尼尔河(Genil River)汇流处，独特的历史背景，揉合了摩尔式宫殿精致华丽的风情与基督教文艺复兴式的艺术气息，赋予格拉纳达富丽多变的景观；而做为伊比利半岛上摩尔人统治时期最后的首都，亦使格拉纳达肩负伟大的象征意义。

格拉纳达市座落于起伏的山坡丘陵间，在艾尔拜辛(Albaicín)和阿罕布拉(Alhambra)这些古老地区中，处处可见陡峭狭窄的街道、美丽的僻静角落、以及令人惊叹的庭园景观。格拉纳达市新开发的部份则位在平原区，许多大型干道如：哥伦布大道(Gran Vía de Colón)和天主教皇街(Calle de los Reyes Católicos)等皆汇集于此，以大教堂(Cathedral)周围的街道交通往来最为繁忙。

西元七一一年摩尔人横越直布罗陀海峡，并以阿罕布拉山顶(Alhambra Hill)的比西哥(Visigoth)小镇为据点，他们在此定居、建筑城墙、为日后辉煌的文明奠定基础。自西元九世纪起，由于哥多华伊斯兰教统治区(Caliphate of Córdoba)的落没，格拉纳达之重要性逐渐提高，到了一二三八年，穆罕默德班。拿萨尔(Mohammed ben Nasar)创立了那斯理德王朝(Nasrid dynasty)，格拉纳达王国之版图从此确立—自吉尔伯拉塔尔(Gilbratar)扩展到木尔夏(Murcia)，格拉纳达之地位亦在此时攀上颠峰。那斯理德王朝共孕育了二十位国王，直到一九四二年波阿迪尔国王(King Boabdil)被迫弃守格拉纳达，才代之由天主教统治者—费迪南国王(King Ferdinand)与伊莎贝拉女皇(Queen Isabella)统治本地。历经三个世纪伊斯兰教丰富而优美的文化洗礼，留给格拉纳达令人惊叹的建筑奇景，阿罕布拉、阿尔拜辛以及荷内拉利非(Generalife)更因此被喻为是「世界级的文化遗产」。

天主教王国重返势力版图，在统治者的一声令下，掀起建设新的民间及宗教建筑的风潮，格拉纳达得以持续繁荣发展。

如何抵达 本城市



■ 空中运输

- 阿尔米亚机场(Armilla airport)位于往马拉加(Málaga)方向距离市区约17公里处,有飞往马德里、巴塞隆纳、马约尔卡(Mallorca)、拉斯帕尔马斯(Las Palmas)和德内里非(Tenerife)的固定航班。

机场资讯

☎ 958-24-5237

958-24-5238

西班牙伊比利亚航空公司
(Iberia Airlines of Spain)

地址:天主教伊莎贝尔广场
(Plaza de Isabel la Católica)
2号。

☎ 958-22-7592

958-22-1452

901-333-222(订位专线)

机场巴士服务

机场巴士起点自天主教伊莎贝尔广场出发,周一至周六上午八点十五分、九点十分、下午五点卅分各一班(周日下午七点加开一班)。

☎ 958-27-8677

958-13-1309

■ 铁路运输

- 从马德里开往格拉纳达的快车每天晚上十一点十五分出发;马德里开往格拉纳达的塔尔哥列车(Talgo)则是每天下午三点四十五分(周六为早上九点四十五分)出发。格拉纳达往马德里的快车每天晚上十一点二十五分出发;格拉纳达往马德里的塔尔哥列车每天下午三点十分出发。RENFE车站位在安达鲁西斯大道(Avda. de los Andalucés), RENFE办公室位于天主教皇街45号。

☎ 958-27-1272

■ 道路运输

- N-323号公路连接格拉纳达和北边的城市,如:哈因(Jaén)、拜连(Bailén)和马德里,向南可连接莫垂尔(Motril)和海岸区。
- N-432号公路则通往哥多华(Córdoba)和巴达荷兹(Badajoz)。
- A-2号高速公路使格拉纳达向西可通往马拉加和塞维利亚,向东可连接木尔夏及艾尔美利亚(Almería)。
- 亦可利用巴士交通运输前往马德里和巴塞隆那,格拉纳达的巴士交通网当然也遍及安达卢西亚省各城市和欧洲各国首都。巴士总站位于隆达路(Camino de Ronda)97号。

☎ 958-25-1358

落脚处



格拉纳达拥有品质优良的旅馆设施, 大部分旅馆皆设于历史悠久的建筑物内, 例如: 位在市区内的**圣·佛朗西斯哥旅店**(Parador de San Francisco)和**阿罕布拉宫大饭店**(Alhambra Palace), 或是座落在**洛哈镇**(Loja)乡村庄园内的**波巴迪亚旅馆**(La Bobadilla)皆颇负盛名。

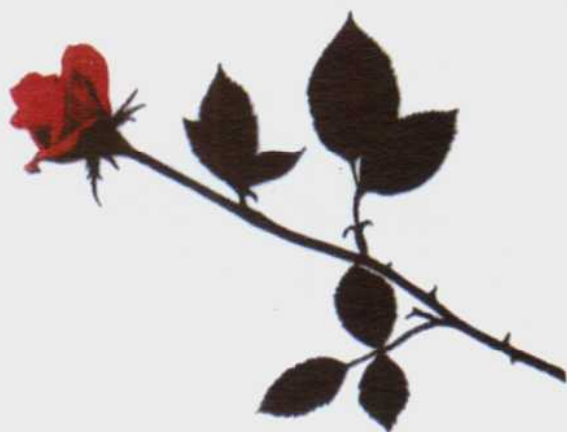
Central de Reservas de Paradores

地址: Calle Requena, 3, 28013 Madrid

☎ 958-27-1272 传真: 91-516-6657

Parador de Granada, San Francisco

☎ 958-22-1440 传真: 958-22-2264

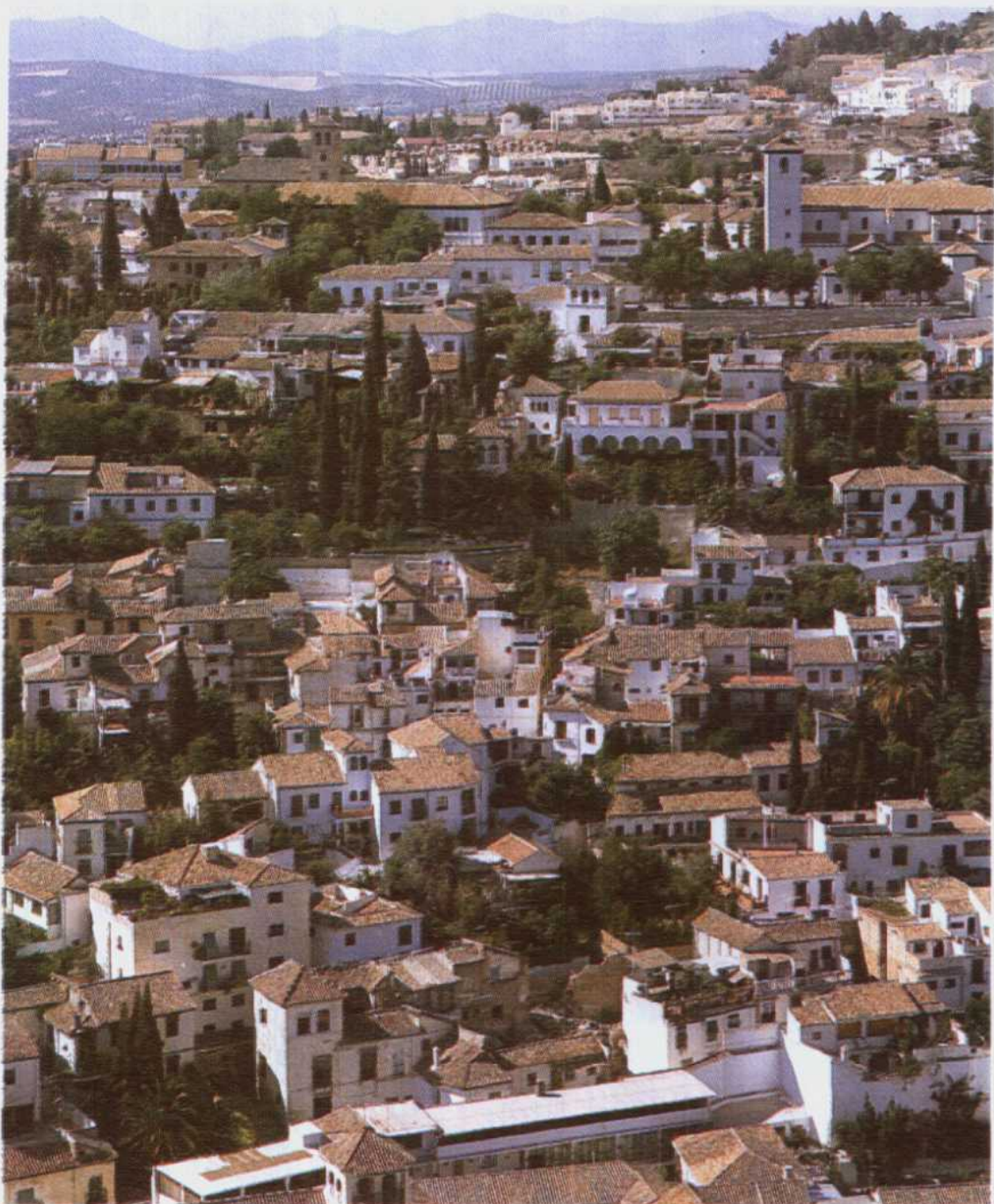


有用的小提示

特别要注意在格拉纳达常有的白天和夜晚的高低温差。在冬季的月份中造访此地, 应准备御寒衣物; 在较暖和的月份, 白天仅穿着轻薄衣物即可, 夜间多加件毛衣或夹克应该就足够了; 秋季和春季通常是气候最宜人的时节。全年皆会降雨, 唯有在秋季可能带来骤雨。

银行通常周一至周五营业, 时间从早上九点到下午二点。

城市观光 建议行程



格拉纳达，部份街景

格拉纳达是专为漫游和幻想而设的城市。壮观而充满艺术气息的纪念碑、水光粼粼的公园、华美绚丽的喷泉和水池，在吸引游客目光焦点。狭窄弯延的街道连接着各个不同风貌的花园，从圣周期间的各项宗教活动，到沙克罗蒙德地窖的各种庆典，格拉纳达总是随时随地都充满着惊奇。从法兰西斯哥·德·伊卡萨刻画在阿罕布拉市波尔伯罗沙高塔上的一段韵文，即可概括格拉纳达所有吸引人的一切：

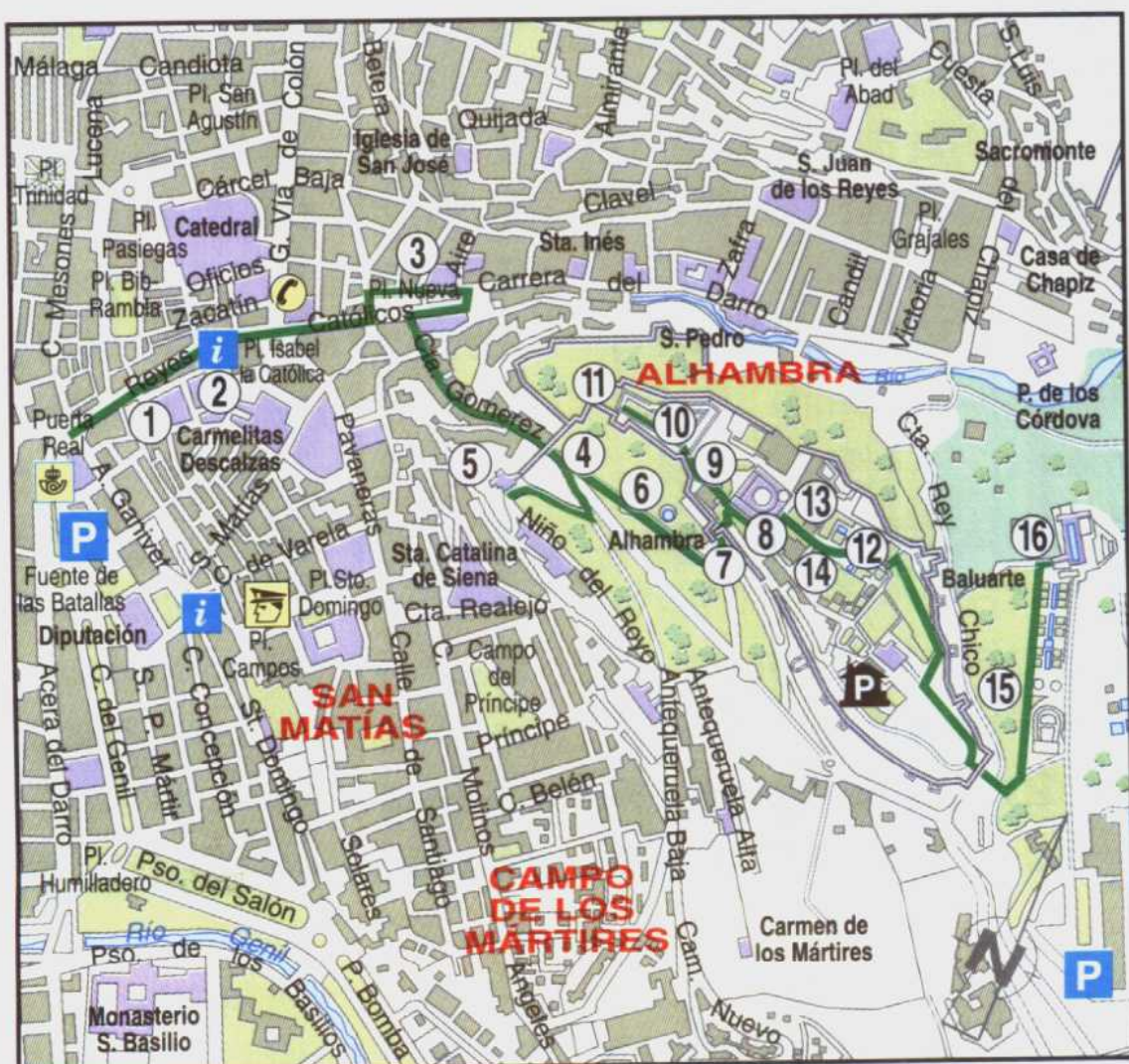
施舍他吧，女人/再没有更严重的了/生活中的苦难
眼盲在格拉纳达...

1. 阿罕布拉 (Alhambra) 和荷内拉利非 (Generalife)

顺着市中心往「红色山丘(red hill)」漫步一小段路，我们来到最令人心醉的建筑物--融合摩尔文化和基督教艺术的阿罕布拉宫。

我们的行程从通称真实之门(Puerta Real)的广场出发，朝天主教皇街走去，而在天主教皇街底下涓流着的是于

十九世纪初即开通渠道的达罗河；再往前走到卡门广场(Plaza de Carmen)，其右边就是**市镇厅(Ayuntamiento)** (1)，市镇厅旧时原为一修道院，直到一六二七年停止才使用。在附近的马利亚那·毕内达街(Calle de Mariana Pineda)40号，就是著名的**卡邦庭园(Corral de Carbón)** (2)，早从十三世纪摩尔人统治时期起，便是格拉纳达的玉米交易中心和小客栈，以宏伟壮观的拱门为主要特征。在天主教伊沙贝尔广场(Pla-



za de Isabel la Católica)上矗立着伊莎贝尔皇后(Queen Isabella)的纪念碑,比邻而立的是哥伦布纪念碑,是马利亚诺·班由雷(Mariano Benlliure)为庆祝发现美洲大陆400周年于一八九二年时所完成的作品。

往新广场(Plaza Nueva)直走下去,我们来到建于一九五三年的**皇家大法庭(Real Cancillería)(3)**,其正门是根据迪亚哥·席洛埃(Diego Siloé)的设计,由石匠马丁·迪亚斯(Martín Díaz)和雕刻家阿尔方索·埃尔南迪兹(Alfonso Hernández)合力完成的。若从新广场出发,我们推荐两种有趣的行程:一是前往萨克罗蒙德和阿尔拜辛;另一条路线则是去造访阿罕布拉和荷内拉利非。

要前往阿罕布拉,可以取道哥梅雷兹斜坡(Cuesta de Gómez),走到尽头可看见在格拉纳达街道中常见的城门,而在此所见的是较独特被称为**格拉纳达之门(Puerta de las Granadas)(4)**的一座城门,它由三座拱门所组成,是一五三六年卡洛斯五世下令由贝德罗·马丘卡(Pedro Machuca)建造完成。穿过城门,我们即置身于阿罕布拉

林地中,眼前展开的是三条分歧的小径,右边的小路可通往**贝尔梅哈斯城堡(Torres de Bermejas)(5)**,是格拉纳达最古老的要塞;居中的小路则通往荷内拉利非;而左边的小径则带领我们来到美丽的**卡洛斯五世喷泉池(Pilar de Carlos V)(6)**,是十六世纪文艺复兴时期由贝德罗·马丘卡所设的。喷泉旁耸立着的是**正义之门(Puerta de la Justicia)(7)**,是通往阿罕布拉在南边的主要入口。

通过城门,在广场上巍然而立的是**卡洛斯五世皇宫(Palacio de Carlos V)(8)**,同样是出自贝德罗·马丘卡之手,其文艺复兴式的冷峻而坚实的風格,与回教那斯理德式优美精致的皇殿大相径庭,形成强烈对比。此建筑原本是卡洛斯五世所热切追求建立的无敌帝国的一个象征,建筑设计的是以正方形建筑主体为中心,四周围绕著壮观的回旋式庭园。皇宫领地还包含了阿罕布拉宫和精致艺术博物馆(Fine Arts Museums)。接着,穿过**葡萄酒门(Puerta del Vino)(9)**我们到达阿罕布拉的最高点,对着马蹄铁形拱门正面的就是阿尔卡萨巴(Alcazaba)。广场的另一边则被称为贮水池

广场(Square of the Cisterns / Plaza de los Aljibes)。

阿尔卡萨巴堡垒(La Alcazaba Fortress)(10)连同贝尔梅哈斯城堡形成最古老的复合式结构体,从十三世纪起即巍峨矗立,肩负古代防御工事的重任,堡垒顶上耸立著巨形高塔,其中最著名的就是**守望台(Torre de la Vela)(11)**,后来的天主教统治者在塔上设钟,以鸣钟警示人民轮流灌溉肥沃富饶的格拉纳达平原。守望台占据阿罕布拉最高点,其壮丽的景观和视野,值得我们登上守望台的最上层,一睹难得的美景。在阿尔卡萨巴堡垒内部,可以看到所谓的武器广场(Plaza de Armas),左边则有广为人知的建于十七世纪的要塞花园(Jardín de los Adarves)。通过葡萄酒门、穿越卡洛斯皇宫前方的花园,拾级而下,我们来到了**皇家那斯理德皇宫(Palacios Reales Nazaries)(12)**,位处红色山丘最低处、也是最北端。皇家那斯理德皇宫由环绕在狮子庭轩然大园和桃金娘庭园周围的回廊结构所组成:皇宫和上述两座庭园这三部分各司不同用途。梅舒瓦(Mexuar)为皇室行政管理机关,同时也是穆斯林国王和其大臣们召开会议的法

庭:色拉约(Serrallo)——又称为勾马雷斯皇宫(Palacio de Comares)——是苏丹的宫邸所在,而位于第三部分所谓的后宫(Harén),则是私人寝室和住处。

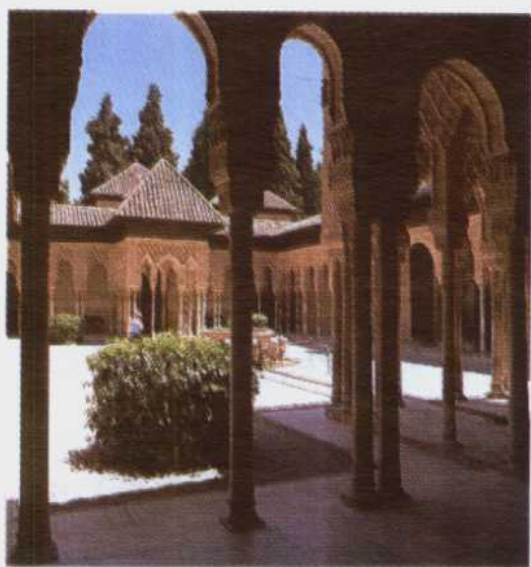
穿过小庭园并走进大门,我们来到梅舒瓦,十六世纪时在此设置了一座小礼拜堂,走到礼拜堂的后面,当年唱诗班所用的栏杆仍完整保存。庭园旁是小型祈祷室,于廿世纪初修复,其特有的密拉伯(mihrab)壁龛朝向麦加的方向,装饰著富丽的拱形结构,用以赞美真主阿拉的圣泽。小礼拜堂大门开向 金室庭园(Patio del Cuatro Dorado),它将梅舒瓦和塞拉约连接起来。位于黄金室庭园中央的一座喷泉,是一复制品,原作在十六世纪时被移至林达拉哈花园(Lindaraja Garden)。庭园的北边就是黄金室,是穆罕默德五世在位时期所建立的。

黄金室的对面就是勾马雷斯皇宫(即塞拉约),是苏丹阿布-哈哈克-尤苏夫一世(Abul Hachach Yusuf I)所建造的三座皇宫中最重要的一座,其外观细致华丽,皇宫中央部份是色彩缤纷和谐的桃金娘庭园,庭园中间设有大型的水池,而皇室寝宫则设于桃金娘庭园

的周围。

矗立在回廊北边的是**勾马雷斯高塔(Torre de Comares)**(13), 这里是穆罕默德阿班·沙姆雷克(Aben Zemrec)写在阿罕布拉城墙上咏叹诗句的起点。毗邻的房间是船形厅(Sala de la Barca)[按: 此处西班牙文“Barca船”是阿拉伯文barakha的曲解, 其原意是「恩赐」之意], 大厅拥有华丽的木造屋顶, 是仿自己于一八九〇年遭到毁坏的原设计。勾马雷斯高塔的主要楼层中, 设有大使厅(Salón de Embajadores), 此厅由摩尔人最后一任国王波阿迪尔(Boabdil)——将格拉纳达拱手让与天主教统治者的那斯理德国王——所设计的。

从勾马雷斯高塔穿过水池庭园, 来到最负盛名的**狮子庭园(Patio de los Leones)**(14), 是属于后宫的一部分, 建于十四世纪穆罕默德五世统治时期, 有鉴于其建造之华丽精美, 被认为是格拉纳达摩尔人文化艺术之典范。特别是环绕在狮子庭园四周的独特柱廊设计, 共由142根白色大理石圆柱所构成, 圆柱下方的设计是四方体的基座, 廊柱上方则是半圆形与钟乳石形的拱形结构, 涂以灰泥粉刷装饰,



阿罕布拉宫, 狮子庭园

而在拱形屋顶贴有华丽壮观的彩色砖块, 庭园中央设置饰有狮子雕像的喷泉, 狮子庭园也是因此而得名。

在回廊的右边是阿班塞拉荷斯厅(Sala de los Abencerajes)和国王厅(Sala de los Reyes), 在此我们可以看到明显的默卡拉伯斯式(mocárabes)拱形结构[按: 即下凹式三角柱形状的几何图形组合了]。

狮子庭园的北边是两姐妹厅(Sala de Dos Hermanas), 是苏丹所住的美丽寝室, 厅外并设有阳台; 此外, 北边还有洛斯阿宜梅塞斯厅(Hall of Los Ajimeces)。后宫部分最引人瞩目的景点就是林达拉哈了望台(Mirador de Da-

raxa), 此外, 还有一间称为秘密之厅(Sala de los Secretos)的小房间, 室内的拱形圆屋顶可以传送声音; 邻室则为国王的寝室。从林达拉哈花园走去, 我们来到帕尔达耳花园(Jardines de El Partal), 再向前走则是仕女塔(Torre de las Damas)和为人所熟知的帕尔达耳清真寺(Mezquita de El Partal), 清真寺的上层是被俘仕女塔(Torre de la Cautiva), 再上一层才是公主塔(Torre de la Infantas)。

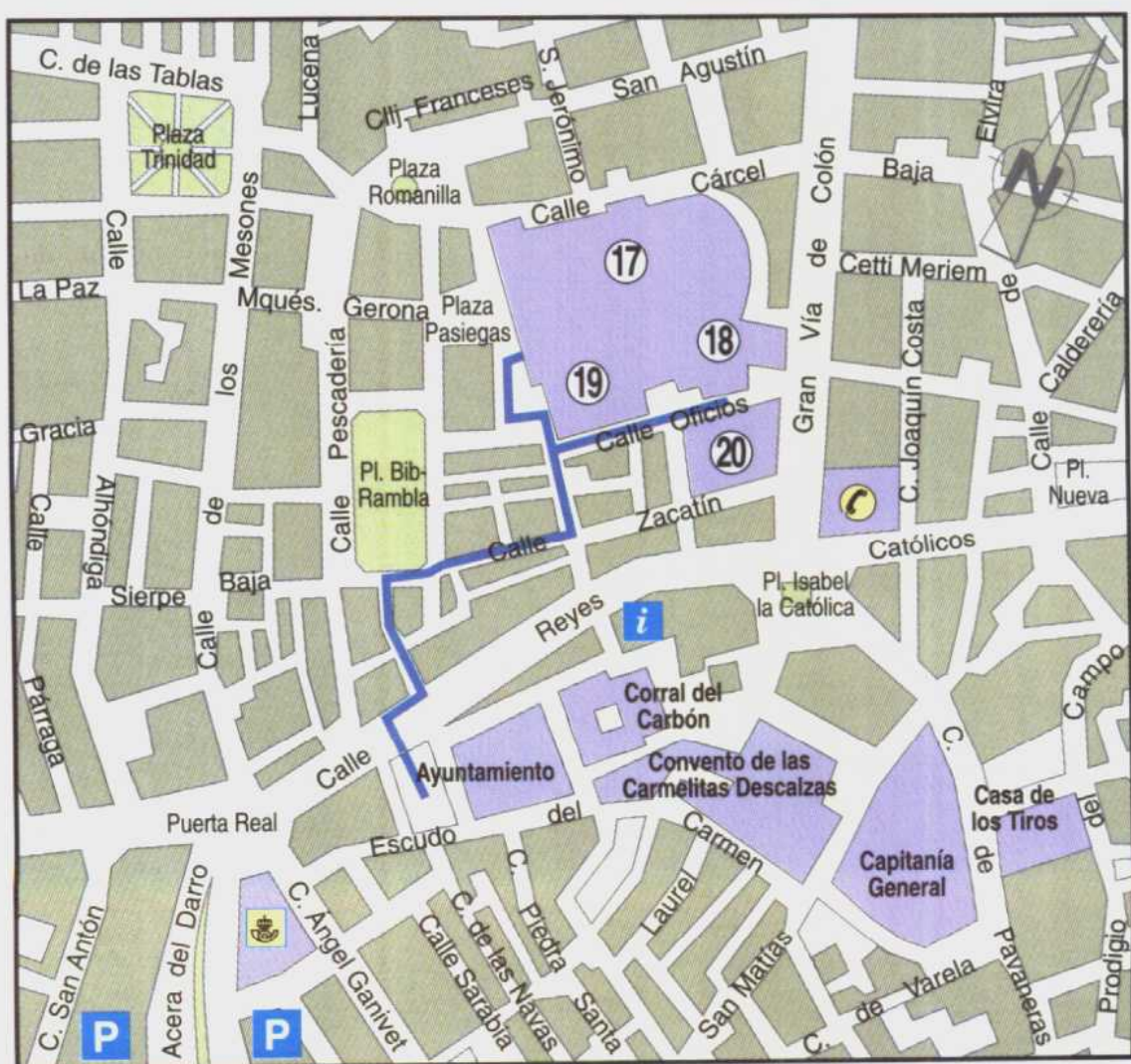
穿过帕尔达耳花园可通往**荷内拉利非(Generalife)**(15), 花园建于十四世纪, 四周环绕着光彩夺目的梯田式花园, 其中满布喷泉、水池、和潺潺流水, 这里是那斯理德国王们的夏宫。漫步穿过柏树林和夹竹桃散步场(Cypress and Adelfas Promenades), 我们来到**皇宫(Palacio)**(16), 它是由两座亭阁构成的小型建筑, 亭阁间以走廊和住宅所连接, 皇宫的中央则是水渠庭院(Pacio de la Acequia)。

2. 大教堂及其周围的环境

从位于天主教皇街的卡门广场(Plaza del Carmen)出发,沿着王子街(Calle de Príncipe)到毕伯水流广场(Plaza de Bib-Rambla)的花市,在这里我们发现一些在狭窄街道中组成的古老商区,仍是今日充满商业色彩的区域,如:贩卖摩尔人丝绸商品的阿凯塞利亚商区(La Alcaicería)及有各种工匠提供服务的莎卡丁商区(Zacatín)。

这片广大的土地之上有回教寺院及拥有浓厚艺术气息的基督教建筑，这其中包含了大教堂、圣教堂以及皇家附属礼拜堂。

大教堂(Catedral)(17)建于西元一五一八年至一七〇四年,虽然初期的建筑设计是哥德式,但其主要的结构是文艺复兴时期的风格,设有一长方形的会堂场地,大教堂的外观则是由三个大型拱门所组成,这是由建造傲人的罗马凯旋门建筑师阿隆梭·加隆(Alo-



nso Cano)于十七世纪时所加盖的，大教堂内部还可看见可爱的附属礼拜堂(Capilla Mayor)。

皇家附属礼拜堂(Capilla Real)(18)位于祭祀街(Calle de los Oficios)，其中设有天主教君王墓园(Sepulcros de los Reyes Católicos)，多位天主教统治者的墓陵皆安置于此，例如：璜那·卡斯堤亚之墓(她被称为「精神错乱的璜那皇后(Sepulcros de Juana de Castilla)」)及美男子飞利浦(Felipe el Hermoso)(亦被称为公正者飞利浦)之墓陵；礼拜堂中还饰有建于一五二〇年的阿特拉派司(a-ltarpiece)(一种教堂祭坛后的装饰物)，外观庄严而神圣。此外，在圣器收藏室中我们还可以欣赏到由伊莎贝拉皇后(Queen Isabella)所捐赠的十五世纪法兰德斯、意大利及西班牙等画派的稀世画作。

今日我们所见的**圣教堂(Iglesia del Sagrario)**(19)是在西元一七〇四年重建的，属于上述教堂建筑群的一部份，附属于大教堂以及皇家附属礼拜堂，建筑主体平面设计是希腊十字形，也就是正十字



大教堂内部一景

形。圣教堂内保存了从十五世纪到十六世纪的重要画作，以及其他文艺复兴时期风格格的、由白色大理石雕刻成的洗礼圣水盆(pila bautismal)。在皇家附属礼拜堂对面则是座拥有悠久历史的「**慈母宫(antigua Madraza)**」(20)，这“Madraza慈母”两字其实源自阿拉伯字“Medersa”而来。慈母宫原为一所可兰经学校，为尤述夫一世于一三四九年所建立，尔后才被天主教教皇改为教士会议厅(Casa de los Cabildos)，它历经多次修建，也遭破坏过，直到十八世纪才修葺完成，今日则为格拉纳达大学的办公室。

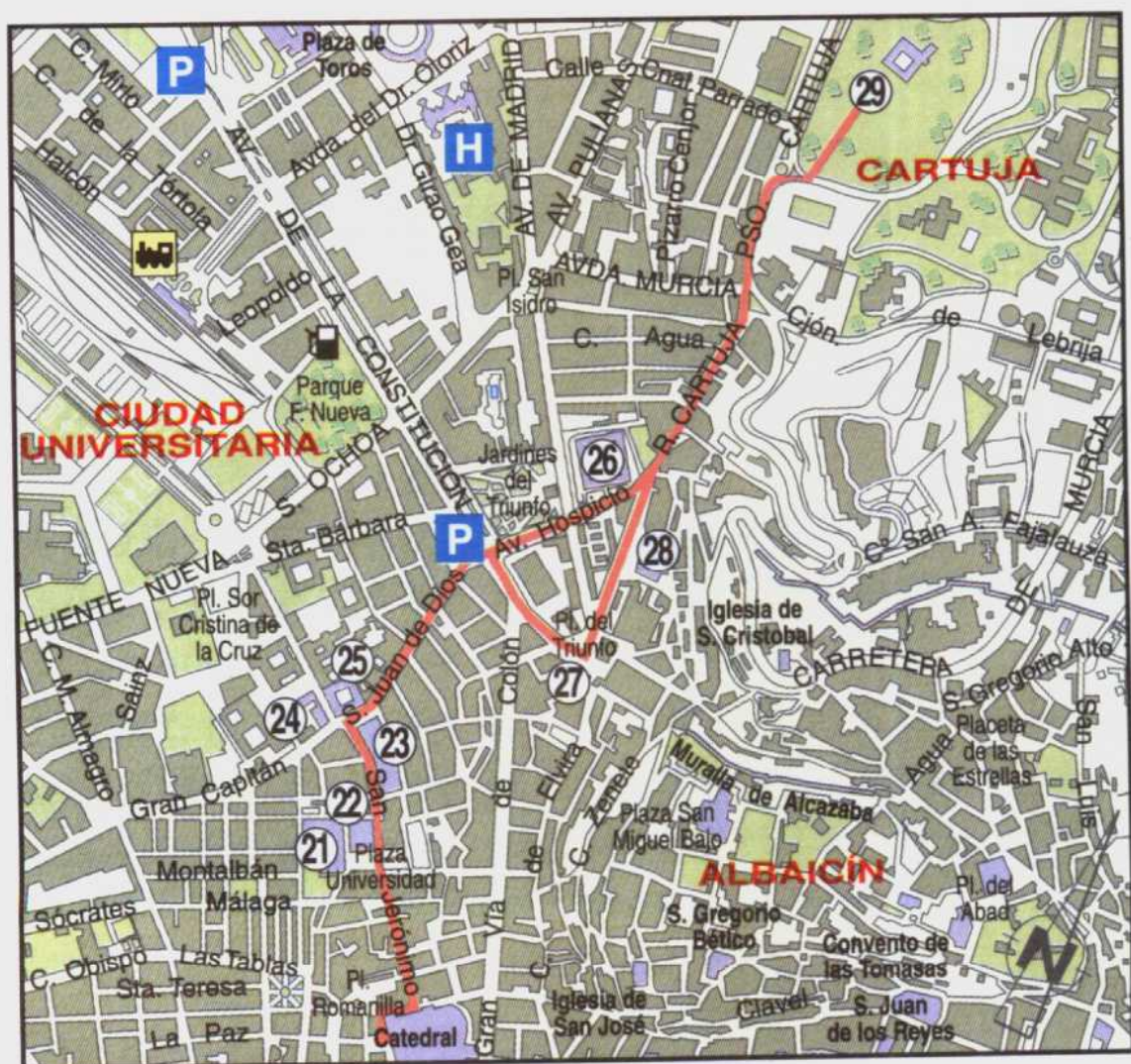
3. 从荷络利摩斯 (Jerónimos) 到卡杜哈 (Cartuja)

这条旅游路线以位于大教堂正前方的保母广场(Plaza de las Pasiegas)为起点。

从保母广场顺着下监狱街(Calle Cárcel Baja)走,我们来到圣·荷络尼摩街(Calle de San Jerónimo),再沿此街向前走,可到达大学广场(Plaza de la Universidad),在这

儿我们会看到从前的文字大学(Universidad Literaria)(21), 此大学系在一五二六年时由卡洛斯五世所建造, 在旁连比邻而立的是今日的法律学校。另外, 圣徒及牧师教堂(Iglesia de los Santos Justo y Pastor)(22)也在这条街上, 它是一所正式的大学教堂, 于一五七五年由耶稣会教士所建造, 教堂两旁并饰有巴洛克风格之高塔钟楼。

在圣徒及牧师教堂的对面是建于十六世纪、隶属于「圣·



巴托罗梅及圣地亚哥皇家大学(Real Colegio Mayor de San Bartolomé y Santiago)」的宿舍大楼。再沿着圣·荷络尼摩街往下走,在右手边我们可以发现**凯赛度宫(Palacio Caicedo)**(23),而在圣·荷络尼摩街的街尾及最高首长街(Calle del Gran Capitán)的交界处,有一座十七世纪时建立的「永恒救赎教堂(Iglesia del Perpetuo Socorro)」。

荷络尼摩斯教堂(Iglesia de los Jerónimos)(24)位于天主圣璜街(Calle San Juan de Dios),建于十六世纪初,堪称文艺复兴时期的艺术瑰宝,是融合了哥德式及文艺复兴风格的修道院,外形为庄严的高楼式建筑,教堂内部的祭坛装饰物为主要代表性特征。

在同一条街上,我们发现了**天主圣璜教堂以及医院(Iglesia y Hospital de San Juan de Dios)**(25),其中的教堂为此城市最具代表性的巴洛克式建筑之一,教室内圣坛背后的装饰物为著名的雕刻品,天主圣徒圣璜(San Juan de Dios)长眠于此。

位在凯旅广场(Plaza de El

Triunfo)上的**皇家医院(Hospital Real)**(26)是由信奉天主教的统治者建于一五〇三年,为今日格拉纳达大学校长住所及大学中央图书馆现址。

在其附近有一座建于十一世纪的**艾尔毕拉城门(Puerta de Elvira)**(27),其拱形大门为一大特色。

昔日的「恩赐之路修道院(Convento de la Merced Calzada)」亦为天主教统治者所建,它位于圣·伊德奉琐人行步道街(Calle Acera de San Ildefonso)上,修道院中并设有一个建于十七世纪之可爱花园。在同一条街上我们还可以看到**圣·伊德奉琐教堂(Iglesia de San Ildefonso)**(28),教堂大门是由迪亚哥·德·席洛埃(Diego de Siloé)所设计,并由璜·德·阿尔干达拉(Juan de Alcántara)雕刻而成。

圣·伊德奉琐街的后半段改名为皇家隐居街(Calle Real de la Cartuja),在这有一座**卑尔斯山派修道院(Monasterio de la Cartuja)**(29),其建筑主体建于十七世纪间,纯粹属于巴洛克风格。